



# MOUCHE

Texte et jeu : Elsa Helly

Mise en scène : Raphaël France-Kullman  
Création Lumières : Jean-Philippe Dion  
Création musicale : Raphaël Matsunaga

*L'odeur de selles écrasées dans une protection, le parfum d'un café offert, le regard d'un mari sur sa femme, le regard d'une mère sans enfant, le regard d'une femme sans mari. Le spectacle dont je suis spectatrice tous les matins. Je ne veux pas partir vers la mort sans avoir parlé d'eux. Sans poser quelque part ce que leur petite intimité me dévoile;*



Elsa Helly, suite à son expérience en tant qu'aide soignante à domicile, a écrit le texte Mouche guidée par la pulsion de raconter. Plus qu'un témoignage de son travail, ses mots précis et son langage direct dressent avec sensibilité et délicatesse les portraits des personnes qu'elle a rencontrées. Au travers d'une galerie de personnages attachants, vampirisants, drôles ou émouvants, l'auteure interprète son texte sur scène en offrant un regard tendre et incisif sur les liens qu'elle a noués au fil de ses visites, des liens aussi légers que profonds mais dont elle ne sortira pas tout à fait indemne...



## **MISE EN SCÈNE**

### **Raphaël France-Kullmann**

J'ai rencontré Elsa Helly en juillet 2019 à la sortie du spectacle Marx & La Poupée dont j'avais fait la mise en scène et qui se jouait au Théâtre Artéphile. Elsa m'a remis à ce moment là son texte Mouche en me demandant de le lire et de lui dire ce que j'en pense. Elle avait envie que ses mots vivent d'une manière ou d'une autre. J'ai flashé sur la particularité de sa langue écrite et sur sa manière de raconter les autres tout en se racontant elle-même...

Nous avons décidé de nous jeter à l'eau et d'adapter son texte à la scène.

Nous avons d'abord effectué un «travail à la table» en parcourant l'intégralité du texte afin d'en peaufiner la langue et de s'accorder sur une dramaturgie tendue comme un fil auquel la narratrice serait reliée lors de son parcours scénique.

Le chemin de ce texte dessine une courbe sinueuse...  
Le fond de cette parole est aussi riche que complexe...



Je voulais explorer toutes les pistes de jeu possibles pour mieux revenir à l'essentiel. Je voulais que les mots de l'auteure soient portés par l'actrice et que l'actrice elle-même se laisse porter par les mots en oubliant d'en être l'auteure. Toucher à l'essentiel. Visiter les états et le langage corporel. Avancer par étape, par couche, par bond.

Nous voulions une lumière claire-obscur déclinée sur différents tableaux et coupée au cordeau afin qu'elle inscrive Elsa et ses personnages dans un écrin, Jean-Philippe Dion a exhaussé nos vœux. Raphaël Matsunaga, le musicien, a composé sur mesure une musique fidèle au goût que nous avons pour les sonorités urbaines teintées de chaleur et de mélancolie.

Une actrice et un tabouret pour servir l'essentiel du jeu et des mots.  
La lumière en guise de décors, de maquillage et de costume.  
La musique en guise de souffle et d'illustration sensorielle.

Mouche est un projet sur lequel chaque intervenant a donné de sa personne et de son temps. C'est un projet aux allures de risque et de défi tant nous nous sommes impliqués avec le luxe de prendre le temps de la recherche au travers d'un travail exigeant.

À noter qu'il s'agit ici de la première expérience scénique de l'auteure-actrice, être témoin de son éclosion au fil du travail et de la révélation de son rendez-vous avec la scène a été pour moi une expérience forte et inédite.

Raphaël France-Kullmann



# ÉCRITURE & JEU

**ELSA HELLY**

Hyper-active et voyageuse, suite à l'obtention du baccalauréat elle exercera diverses activités en Asie notamment à Hong Kong où elle travaillera dans des cafés-théâtres, sera coupeuse de viande professionnelle ainsi que serveuse et hôtesse dans des bars restaurants. Elle enchaînera des petits boulots en Amérique du Sud, suivra des cours de théâtre à Paris pendant deux ans tout en travaillant de nouveau dans la restauration puis passera le diplôme d'aide soignante à domicile.

C'est au contact de ses premiers patients que germera en elle l'idée voire la nécessité d'écrire pour dire la poésie et la difficulté de ces vies touchantes et invisibles. Lors d'un retour en Asie, au Cambodge, elle travaillera pendant deux ans dans un foyer d'accueil pour personnes en situation de handicap. Elle exercera à nouveau son travail d'aide soignante à domicile à Avignon et en 2017 elle écrira en un jet le texte Mouche qui mûrissait en elle...

Le texte est maintenant adapté au théâtre, il a également été adapté à l'écran par la réalisatrice Florine Clap sous la forme d'un court-métrage intitulé «Quand je vous caresse» et dans lequel Elsa Helly joue son propre rôle. Aujourd'hui Elsa Helly fait des ménages chez des particuliers, travaille à la technique en tant que machiniste dans un théâtre avignonnais et est engagée dans une nouvelle création théâtrale en cours sur une mise en scène de Pascal Larue.

*La mouche est un insecte gênant.*

*Il y en a une.*

*Il y en a plusieurs.*

*Elles se donnent le mot de génération en génération pour venir m'emmerder à l'heure de la sieste.*

*Elles font du bruit.*

*Elles sont sans filtre.*

*Elles sont insistantes.*

*Elles sont synonymes d'excrément et de saleté.*

*La mouche fait partie de la bande des détestées.*

*Rien que pour ça elle a le mérite d'exister.*

*La mouche c'est Belzébuth.*

*C'est le démon des nuées.*

*C'est classe.*

*Le moustique ne peut pas en dire autant.*



## MISE EN SCÈNE

### Raphaël France-Kullmann

Il a joué dans une cinquantaine de spectacles, du texte classique au texte contemporain en passant par la création et a écrit une dizaine de pièces de théâtre jouées par diverses compagnies.

Il a reçu le petit prix du meilleur comédien en 2008 lors du festival de court-métrage One Short One Movie à La Ciotat, réalisé et produit plus d'une dizaine d'albums musicaux (Rap) et effectué de nombreux concerts dont les premières parties de FFF, Assassin, Oxmo Puccino, Arsenik, Soprano, Youssoupha, La Caution...

En 2018, il a mis en scène le spectacle Marx & LaPoupée de Maryam Madjidi, Goncourt premier roman 2017, sous la forme d'un texte dit en musique et interprété en langue des signes, répondant ainsi au désir de l'auteure (Avignon Off 2019 - prod. Les Petits Plaisirs).

Il a de même réalisé un album de reprises de poèmes datés du XI<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle, disponible en ligne sur [laraphinerie.com](http://laraphinerie.com). Il tourne la formule du Karaoke Littéraire en compagnie de divers musiciens. Intervient au sein d'événements littéraires tels que La Fête du Livre de Bron, Les Correspondances de Manosque, le Salon du Livre de Paris, le Printemps du Livre de Grenoble.. Effectue des ateliers en milieu scolaire et en milieu carcéral.

Il travaille actuellement sur l'écriture d'une fiction inspirée de l'oeuvre de Kouka Ntadi, à la demande du peintre.

## CRÉATION LUMIÈRES

### Jean-Philippe Dion

Suite à diverses expérimentations photographiques et grâce à de multiples explorations dans le domaine de la vidéo - portraits, clips, teasers, documentaires... Le cadre, l'emplacement de la caméra et l'éclairage ont été apprivoisés sur le terrain.

Il est un résident du Moulinage de Chirols en Ardèche au sein d'un collectif très productif. Dans cette ancienne usine en réhabilitation, entre friche et grands chantiers, là où l'art, l'artisanat et le travail de l'ouvrier se côtoient de près, le pôle culturel naissant sur ce site lui permet de mettre en lumière les spectacles et les événements qui s'y déroulent.

Mouche est sa première création lumière dans le cadre d'un projet théâtral. Jean-Philippe Dion développe également un parcours professionnel en tant que comédien, chanteur et compositeur depuis de nombreuses années.

## CRÉATION MUSICALE

### Raphaël Matsunaga

Musicien diplômé, il a commencé à jouer du violon à l'âge de six ans. Après avoir obtenu le bac en section musique, il s'est cherché dans des études qui ne lui correspondaient pas.

Ayant eu un enfant assez jeune, l'appel du boulot l'a amené à travailler dans un restaurant sur une longue période de sa vie puis il a été étudiant au sein des beaux arts d'Avignon. Depuis, il exerce le métier de restaurateur de tableaux aux côtés de son père. Attiré et animé par l'univers de la musique électronique, cela faisait quelques années qu'il créait des compositions sur son temps de libre. Il s'est inscrit à nouveau au conservatoire mais cette fois-ci dans le domaine de la musique assistée par ordinateur - MAO, afin de nourrir et d'épanouir sa passion.

Mouche est sa première création musicale au sein d'un projet théâtral.

# ÉTAPES DE CRÉATION

Du 20 au 27 novembre 2021- Résidence au Moulinage de Chirols (07)

Du 31 janvier au 5 février 2022 - Résidence au Théâtre du Rond Point de Valréas (84)

Du 25 avril au 1er mai 2022 - Résidence à la Colle - Begat Theater (04)

Du 31 octobre au 6 novembre 2022 - Résidence à la Colle - Begat Theater (04)

Du 2 au 4 février 2023 - Résidence à la Colle - Begat Theater (04)

Du 6 au 11 février 2023- Résidence au Théâtre Artéphile - Avignon (84)

Création le 11 février 2023 au Théâtre Artéphile dans le cadre du FEST'HIVER - Avignon

Diffusion

Le 10 mars 2023 au Moulinage de Chirols (07)

Date à venir

Le 13 juillet 2023 à 18H00 au Théâtre Artéphile - Avignon Off dans le cadre des OFFicieuses *BOOSTER*

## CONTACT

Raphaël France-Kullmann

(+33) 6 70 00 00 35

[franceraph@yahoo.fr](mailto:franceraph@yahoo.fr)

En partenariat avec le Collectif du Moulinage de Chirols (07) | La Colle (Begat Theater) (04) | Théâtre du Rond Point de Valréas (84) | Illustration, Elsa HELLY | Photographies Anne CABARBAYE